

Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union Infos und Online-Formulare: http://simap.ted.europa.eu/

AUFTRAGSBEKANNTMACHUNG

Richtlinie 2014/24/EU

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME UND ADRESSEN 1 (ALLE FÜR DAS VERFAHREN VERANTWORTLICHEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER ANGEBEN)

Offizielle Be Gemeinde B	ezeichnung : ozen	Nationale Identifikationsnummer: ²				
Postanschri Gumergasse			·			
Ort: Bozen	NUTS-Code: ITH10	Land: Italien				
Kontaktstell Carlo Alberto		Telefon: +39 0471997440				
E-Mail: carlo.alberto	o.librera@gemeinde.bozen.it	Fax: +39 0471997603				
	resse(n) se: http://www.gemeinde.bozen.it Beschafferprofils: http://www.geme	inde.bozen.it				
I.2) Gemeins	AME BESCHAFFUNG					
	ag betrifft eine gemeinsame Beschaf er gemeinsamen Beschaffung, an de	fung r verschiedene Länder beteiligt sind – gelt	endes nationales Beschaffungsrecht:			
□ Der Auftr	ag wird von einer zentralen Beschaf	fungsstelle vergeben				
I 3) Kommun	UKATION					

□ Der Auftr	ag wird von einer zentralen Bescha	fungsstelle vergeben	
I.3) Kommun	IIKATION		
https://www	ausschreibungen-suedtirol.it	geschränkten und vollständigen direkten geschränkt. Weitere Auskünfte sind erhält	Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: lich unter:
	cünfte erteilen/erteilt enannten Kontaktstellen Contaktstelle:		
Offizielle Be Amt für öffer	zeichnung : ntliche Aufträge und Verträge		Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschri t Lanciastrasse			·
Ort: Bozen	NUTS-Code: ITH10	Postleitzahl: 39100	Land: Italien
Kontaktstell Petra Mahlkr	• •	•	Telefon: +39 0471997921
E-Mail: petra.mahlkr	necht@gemeinde.bozen.it		Fax: +39 0471997507
	resse(n) e: http://www.gemeinde.bozen.it Beschafferprofils (URL) http://www	v.gemeinde.bozen.it	
□ elektronisc	n genannten Kontaktstellen	hen	

Offizielle Bezo	eichnung : diche Aufträge und Verträge		Nationale Identifikationsnummer: ²					
Postanschrift Lanciastrasse,	:			<u> </u>				
Ort: Bozen	NUTS-Code:	Postleitzah 39100	l:	Land: Italien				
Kontaktstelle Petra Mahlkne				Telefon: +39 0471997921				
E-Mail: petra.mahlkne	cht@gemeinde.bozen.it			Fax: +39 0471997507				
	sse(n) http://www.gemeinde.bozen.it eschafferprofils: http://www.gemeinde.bozen.	it						
verfügbar sind	der elektronischen Kommunikation ist die Ve . Ein uneingeschränkter und vollständiger dire usschreibungen-suedtirol.it							
I.4) Art des ö	FFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS							
einschließlich □ Agentur/Ai ✓ Regional- o	□ Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen □ Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene ✔ Regional- oder Kommunalbehörde □ Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene							
І.5) Наирттат	igkeit(en)							
□ Verteidigur	Sicherheit und Ordnung und Finanzen		□ Wohnungswesen und kor □ Sozialwesen ✔ Freizeit, Kultur und Religi □ Bildung □ Andere Tätigkeit:	C				

ABSCHNITT II: GEGENSTAND

II.1) Umfang der Beschaffung

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:	Offenes Verfahren für die Zuteilung der Dienstleistung der Organisation Referenznummer der Bekanntmachung: ² und Führung der Meeres- und Kuraufenthalte für selbständige SeniorInnen									
II.1.2) CPV-Code Hauptteil	6 3 . 5 1 . 1 0 . 0 0 - 4 CPV-Code Zusatzteil: 1,2									
II.1.3) Art des Auftrags:	□ Bauauftrag □ Lieferauftrag ✔ Dienstleistungen									
II.1.4) Kurze Beschreibung: Dienstleistung der Organisation und Führung der Meeres- und Kuraufenthalte für selbständige SeniorInnen										
II.1.5) Geschätzter Gesamtwert ²										
Wert ohne MwSt: 1220610 Währung: EUR (Bei Rahmenvereinbarungen oder dynamischen Beschaffungssystemen – veranschlagter maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems)										
II.1.6) Angaben zu den Losen										
Angebote sind möglich für □ ✓ Maximale Anzahl an Los	Aufteilung des Auftrags in Lose ✓ Ja □ Nein Angebote sind möglich für □ alle Lose ✓ maximale Anzahl an Losen: 2 □ nur ein Los ✓ Maximale Anzahl an Losen, die an einen Bieter vergeben werden können: 2 □ Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, Aufträge unter Zusammenfassung der folgenden Lose oder Losgruppen zu vergeben:									

II.2) Beschreibung 1

II.2.1) Bezeichnung des Auftrags: ²									
II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) ²									
CPV-Code Hauptteil: 1 6 3 . 5 1 . 1 0 . 0 0 – 4 CPV-Code Zusatzteil: 1,2									
II.2.3) Erfüllungsort:									
NUTS-Code: ¹ ITH10 Hauptort der Ausführung: verschiedene Badeorte an der Küste der Emilia Romagna									
II.2.4) Beschreibung der Be	schaffung:								
	er Meeresaufenthalte für selbständige SeniorInnen beiten, Lieferungen oder Dienstleistungen bzw. Angabe der Bedürfnisse und Anforderungen)								
II.2.5) Zuschlagskriterien									
□ der nachstehenden k ✓ Der Preis ist nicht da	Kriterien s einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt								
II.2.6) Geschätzter Wert									
Wert ohne MwSt: 1182180 V (Bei Rahmenvereinbarungen Loses)	Vährung: EUR voder dynamischen Beschaffungssystemen – veranschlagter maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit dieses								
II.2.7) Laufzeit des Vertrags	s, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems								
Laufzeit in Monaten: 36 <i>ode oder</i> Beginn: / Ende: Dieser Auftrag kann verlänge	er Laufzeit in Tagen: ert werden ✔ Ja □ Nein Beschreibung der Verlängerungen: Verlängerung für weitere drei Jahre								
II.2.10) Angaben über Vari	anten/Alternativangebote								
Varianten/Alternativangebot	te sind zulässig 🗆 Ja 🗸 Nein								
II.2.11) Angaben zu Option	en en								
Optionen ✔ Ja □ Nein Bes	chreibung der Optionen: Verlängerung für weitere drei Jahre, Vertragsverlängerung für sechs Monaten								
II.2.12) Angaben zu elektro	onischen Katalogen								
☐ Angebote sind in Form von elektronischen Katalogen einzureichen oder müssen einen elektronischen Katalog enthalten									
II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union									
Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/ oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird □ Ja ✔ Nein Projektnummer oder -referenz:									
II.2.14) Zusätzliche Angabe	en:								
die Verfahrensunterlagen sind auf https://www.ausschreibungen-suedtirol.it abrufbar, die Frist für die Einreichung der Klärungen ist der 31. Juli 2018 um 12.00 Uhr, die Sitzung zur Oeffnung der Unterlagen findet am 23. August 2018 um 11.00 Uhr beim Amt für öffentliche Aufträge und Verträge, Lanciastrasse Nr. 4, Bozen, 3. Stock, Sektor B, Zimmer Nr. 321, statt									

II.2) Beschreibung 1

II.2.1) Bezeichnung des Auftrags: ² Offenes Verfahren für die Zuteilung der Dienstleistung der Organisation Los-Nr. ² 2 und Führung der Kuraufenthalte für selbständige SeniorInnen										
II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) ²										
CPV-Code Hauptteil: 1										
II.2.3) Erfüllungsort:										
NUTS-Code: ¹ ITH 10 Hauptort der Ausführung: Sa	alsomaggiore (PR)									
II.2.4) Beschreibung der Be	schaffung:									
	er Kuraufenthalte für selbständige SeniorInnen beiten, Lieferungen oder Dienstleistungen bzw. Angabe der Bedürfnisse und Anforderungen)									
II.2.5) Zuschlagskriterien										
□ der nachstehenden k ✓ Der Preis ist nicht da	Kriterien 1s einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt									
II.2.6) Geschätzter Wert										
Wert ohne MwSt: 38430 Wä (Bei Rahmenvereinbarungen Loses)	hrung: EUR 1 oder dynamischen Beschaffungssystemen – veranschlagter maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit dieses									
II.2.7) Laufzeit des Vertrags	s, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems									
Laufzeit in Monaten: 36 ode	x Laufzeit in Tagen:									
oder Beginn: / Ende: Dieser Auftrag kann verlänge	ert werden ✔ Ja □ Nein Beschreibung der Verlängerungen: Verlängerung für weitere drei Jahre									
II.2.10) Angaben über Vari	anten/Alternativangebote									
 Varianten/Alternativangebot	te sind zulässig □ Ja ✔ Nein									
II.2.11) Angaben zu Option	len .									
Optionen √ Ja □ Nein Bes	schreibung der Optionen: Verlängerung für weitere drei Jahre, Verlängerung von sechs Monaten									
II.2.12) Angaben zu elektro	onischen Katalogen									
☐ Angebote sind in Form von elektronischen Katalogen einzureichen oder müssen einen elektronischen Katalog enthalten										
II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union										
	Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird □ Ja ✔ Nein Projektnummer oder -referenz:									
II.2.14) Zusätzliche Angabe	en:									
2018 um 12.00 Uhr, die Sitzu	uf https://www.ausschreibungen-suedtirol.it aufrufbar, die Frist zur Einreichung der Klärungsanfragen ist der 31. Juli ng zur Oeffnung der Unterlagen findet am 23. August 2018 um 11.00 Uhr beim Amt für öffentliche Aufträge und I, 3. Stock, Sektor B, Zimmer Nr. 321 statt									

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

III.1) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

III.1.1) Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister
Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen: siehe Wettbewerbsbedingungen
III.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit
✓ Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:
Möglicherweise geforderte Mindeststandards: ²
III.1.3) Technische und berufliche Leistungsfähigkeit
✓ Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:
Möglicherweise geforderte Mindeststandards: ²
III.1.5) Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen ²
□ Der Auftrag ist geschützten Werkstätten und Wirtschaftsteilnehmern vorbehalten, deren Ziel die soziale und berufliche Integration von Menschen mit Behinderungen oder von benachteiligten Personen ist □ Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt
III.2) Bedingungen für den Auftrag 2
III.2.1) Angaben zu einem besonderen Berufsstand (nur für Dienstleistungsaufträge)
□ Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:
III.2.2) Bedingungen für die Ausführung des Auftrags:
siehe Vertragsbedingungen
III.2.3) Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal
□ Verpflichtung zur Angabe der Namen und beruflichen Qualifikationen der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) BESCHREIBUNG

IV.1.1) Verfahrensart						
Offen Verfahren Beschleunigtes Verfahren Begründung:						
Nichtoffenes Verfahren Beschleunigtes Verfahren Begründung:						
Verhandlungsverfahren Beschleunigtes Verfahren Begründung:						
Wettbewerblicher Dialog Innovationspartnerschaft						
IV.1.3) Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamis						
□ Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung □ Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer □ Rahmenvereinbarung mit mehreren Wirtschaftsteilnehmern Geplante Höchstanzahl an Beteiligten an der Rahmenvereinbarung: ² □ Die Bekanntmachung betrifft die Einrichtung eines dynamischen Beschaffungssystems □ Zusätzliche Auftraggeber können das dynamische Beschaffungssystem nutzen Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:						
IV.1.4) Angaben zur Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer oder Lösungen im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs						
☐ Anwendung des Verfahrens in aufeinander folgenden Phasen verhandelnden Angebote	zwecks schrittweiser Verringerung der Zahl der zu erörternden Lösungen bzw. zu					
IV.1.5) Angaben zur Verhandlung (nur für Verhandlungsverfal	nren)					
□ Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, den Auftrag auf der Grundlage der ursprünglichen Angebote zu vergeben, ohne Verhandlungen durchzuführen						
IV.1.6) Angaben zur elektronischen Auktion						
□ Eine elektronische Auktion wird durchgeführt Zusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion:						
IV.1.8) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)						
Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA) 🗸 Ja \Box Nein						

IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

IV.2.1) Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren ²																			
Bekanntmachungsnummer im ABl.: (Auswahl aus: Vorinformation; Bekanntmachung eines Beschafferprofils)																			
IV.2.2) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge																			
Tag: 2 0 / 0 8 / 2 0 1 8 (TT.MM.JJJJ) Ortszeit: 1 2 : 0 0 (hh:mm)																			
IV.2.3	3) Vora	ussich	tlicher '	Tag de	Absen	dung d	er Auffe	orderu	ıngen z	zur Ang	gebotsab	gabe bzw	. zur Te	ilnahn	ne an a	usgewä	ihlte	Bewerb	er ⁴
Datu	m:																		
IV.2.	4) Spra	che(n)	, in der	(dener	n) Ange	bote od	er Teilı	ahme	eanträg	ge eing	ereicht v	verden kö	innen ¹						
ES 🗆	CS □	DS	DE ✓	ET	EL	EN	FR □	IT ✓	LV	LT	HU	МТ	NL	PL □	PT □	SK	SL	FI	SV
IV.2.6	6) Bind	efrist d	es Ange	ebots															
Das A	Angebo	t muss	gültig b	leiben l	ois:														
oder	Laufze	it in Mo	onaten:	6 (ab c	ler Frist	t für der	i Eingar	g der .	Angebo	ote)									
IV.2.7	7) Bedi	ngunge	en für d	lie Öffn	ung de	r Angel	ote												
IV.2.7) Bedingungen für die Öffnung der Angebote Ort:Amt für öffentliche Aufträge und Verträge, Lanciastrasse 4 Bozen, 3. Stock Sektor B, Zimmer Nr. 32: Angaben über befugte Personen und das Öffnungsverfahren:siehe Wettbewerbsbedingungen											iche ge und ge, strasse 4, , 3. Stock, B,								

ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.1) Angaben zur Wiederkehr des Auftrags

VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag ✔ Ja □ Nein								
Voraussichtlicher Zeitpunkt weiterer Bekanntmachungen: ² siehe Wettber	werbsbedingungen							
VI.2) Angaben zu elektronischen Arbeitsabläufen								
□ Aufträge werden elektronisch erteilt ✓ Die elektronische Rechnungsstellung wird akzeptiert ✓ Die Zahlung erfolgt elektronisch								
VI.3) Zusätzliche Angaben: ²								
VI.4) Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren:								
VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren								
Offizielle Bezeichnung : Regionales Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen								
Postanschrift:								
Claudia de Medici Str. 8								
Ort: Bozen	Postleitzahl: 39100	Land: IT						
E-Mail:	Telefon:	11						
trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it								
Internet-Adresse (URL): http://www.giustizia-amministrativa.it								
VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren ²	+39 0471972574							
Vivial) Zusumuge stene tur semientungsvertumen								
Offizielle Bezeichnung:								
Postanschrift:								
Ort:	Postleitzahl:	Land:						
E-Mail:	Telefon:							
Internet-Adresse (URL):	Fax:							
VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen	ı							
Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen::								
siehe Wettbewerbsbedingungen								
siene wettbewerbsbedingdingen								
VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt ²								
Offizielle Bezeichnung :								
Amt für öffentliche Aufträge und Verträge								
Postanschrift: Lanciastrasse Nr. 4								
Ort:	Postleitzahl:	Land:						
Bozen	39100	IT						
E-Mail:	Telefon:							
petra.mahlknecht@gemeinde.bozen.it	+39 0471997921							
Internet-Adresse (URL): http://www.gemeinde.bozen.it	Fax: +39 0471997507							
1 0	1							

29/06/2018

(TT.MM.JJJJ)

Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

- 1 in beliebiger Anzahl wiederholen
- 2 falls zutreffend
- 4 falls diese Information bekannt ist
- $20\,$ Rangfolge statt Gewichtung ist möglicherweise relevant
- ${\it 21} \ Rangfolge\ statt\ Gewichtung\ ist\ m\"{o}glicherweise\ relevant;\ sofern\ der\ Preis\ das\ einzige\ Zuschlagskriterium\ ist,\ erfolgt\ keine\ Gewichtung\ sofern\ der\ Preis\ das\ einzige\ Zuschlagskriterium\ ist,\ erfolgt\ keine\ Gewichtung\ sofern\ der\ Preis\ das\ einzige\ Zuschlagskriterium\ ist,\ erfolgt\ keine\ Gewichtung\ sofern\ der\ Preis\ das\ einzige\ Zuschlagskriterium\ ist,\ erfolgt\ keine\ Gewichtung\ sofern\ der\ Preis\ das\ einzige\ Zuschlagskriterium\ ist,\ erfolgt\ keine\ Gewichtung\ sofern\ der\ Preis\ das\ einzige\ Zuschlagskriterium\ sofern\ der\ Preis\ einzige\ Zuschlagskriterium\ sofern\ der\ einzige\ Preis\ einzige\ Ruschlagskriterium\ sofern\ der\ einzige\ einzige\$